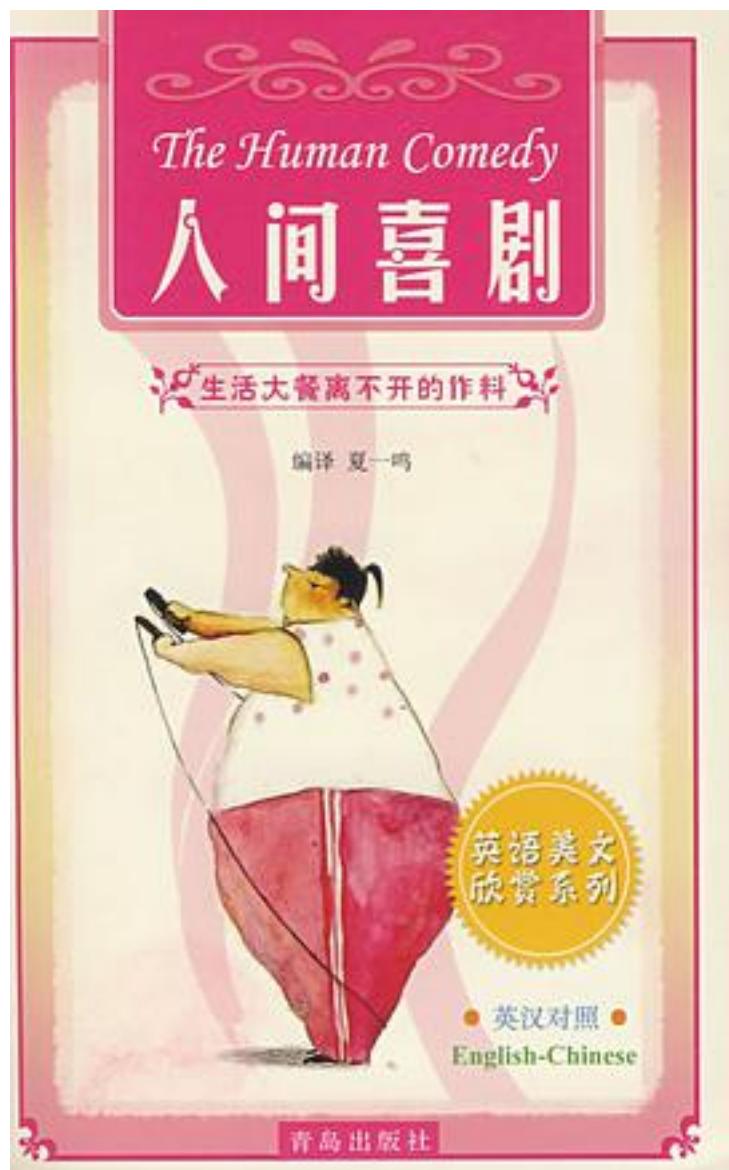


# 人间喜剧



[人间喜剧\\_下载链接1](#)

著者:[美]威廉·萨洛扬

出版者:上海译文出版社

出版时间:2019-1

装帧:圆脊布面精装

isbn:9787532779710

萨洛扬的这部《人间喜剧》，显然是从英语里借用了巴尔扎克小说的总称。这部作品以二战时期大后方的加州小城绮色佳为背景，描写寡居的麦考利太太一家的故事。

小城的名字，源出史诗《奥德赛》主角奥德修斯的故乡，其实是萨洛扬本人生于斯长于斯、最后逝于斯的加州中部小城弗雷斯诺。麦考利太太的两个儿子，也分别取名为荷马和尤利西斯（奥德修斯的拉丁文名字）。这部很典型的美国小说具体而微地表现了一个时代社会的各个层面，绘声绘色地描写了“绮色佳”这个小城的众生百态。

我之所以花了这些时间，特地为你写一个故事，是因为我一直想要把它写成一个特别精彩的故事，一个我所能够写出来的最最好的故事。

我是个说故事的，我只有一个故事——人。我要说的是这个简单的故事，我爱怎么说便怎么说，我不理会修辞的规则，我不记得作文的秘诀。我该有我自己的写法。

——威廉·萨洛扬

一个成熟的富有多种色彩的艺术家，真正的散文诗人，世界的少年们的发言人。

——著名作家克里斯托夫·摩尔雷

一卷空灵写意诗，人间喜剧剧堪悲，街头冒险多忧乐，我爱童儿由利斯。

——周作人

作者介绍：

本书作者

威廉·萨洛扬 (William Saroyan, 1908—1981)

祖籍亚美尼亚，生于美国加州弗雷斯诺城。一九三四年，他的短篇小说《高空秋千上的大胆男青年》和《七万亚述人》在新近崛起的《故事杂志》上发表，遂为世人所知。同年十月，他的第一个短篇小说集出版，为他赢得了声誉和经济支持。次年，他访问了当时已属苏联治下的亚美尼亚共和国。

接下来数年，萨洛扬创作了包括舞台剧、短篇小说等体裁的许多作品，都非常成功。一九三六年起，他与好莱坞电影公司数度合作。他的剧本《浮生岁月》在百老汇公演，获得一九四〇年的普利策戏剧奖，他却以商业界无权评判艺术为由谢绝领奖，不过在声誉上仅次于普利策奖的“纽约戏剧批评家圈子”所颁发给他的奖项，他还是欣然接受了。同年，《我叫阿拉木》出版，佳评如潮。

萨洛扬是位多产作家，生前发表的短篇小说集多达十五六部，发表于报刊杂志、未收入合集的短篇小说达六十余篇，此外还有长篇小说十部，回忆录十三部，其中有的描述了他在苏联和欧洲旅行时与爱尔兰剧作家萧伯纳、芬兰作曲家西贝柳斯和美国电影演员卓别林交往的经历。他的小说《我叫阿拉木》、《人间喜剧》和剧本《浮生岁月》为他奠定了文学史上的地位。

本书插画师

# 唐·弗里曼 (Don Freeman, 1908-1978)

美国画家，出生于加州圣地亚哥，曾在圣地亚哥艺术学校求学。大萧条时期，他在纽约一个舞厅乐队演奏爵士乐，以此谋生。他在曼哈顿西五十七街上一所艺校里注册，继续学绘画，也学美术设计和石印画。他随身携带速写簿，经常在街头写生。他的才能得到萨洛扬赏识，请他为自己作品作插图，其中就包括《人间喜剧》初版本彩色封面，描摹了第一章里四岁幼童尤利西斯跟呼啸而过的火车上一位黑人相互挥手致意的情景，以及书中的四十余幅黑白插图。日后弗里曼声誉日隆，为将近二十部儿童文学作品作了插图。从上世纪三十年代直至五十年代初，弗里曼为纽约百老汇包括著名导演奥森·威尔斯在内的名人创作过画像，他的漫画和写生作品经常发表于《纽约先驱论坛报》、《纽约时报》、《基督教科学箴言报》和《戏剧杂志》等主要报刊。

## 目录: 目录

第一章 尤利西斯	1
第二章 荷马	4
第三章 电报局	6
第四章 全世界都羡慕我	15
第五章 你走你的路，我走我的道	20
第六章 为格罗根先生高歌一曲	25
第七章 要是来了封电报	28
第八章 主啊，请在我们桌上入席	32
第九章 兔子就在这一带	42
第十章 古代史	46
第十一章 有关人类鼻子的一番演讲	57
第十二章 二百二十码低栏比赛	62
第十三章 捕兽器，天哪，捕兽器！	74
第十四章 黛安娜	89
第十五章 拐角上的姑娘	97
第十六章 我带你回家	103
第十七章 三个军人	107
第十八章 格罗根先生谈论战争	117
第十九章 给亲爱的母亲	122
第二十章 那是你倒霉，跟我不相干	125
第二十一章 更好的世界，更好的人	127
第二十二章 要有光	134
第二十三章 死神，不要到绮色佳来！	147
第二十四章 杏子树	152
第二十五章 快活些！快活些！	160
第二十六章 凡事总有痛苦的一面	172
第二十七章 所有奇妙的错误	177
第二十八章 在公共图书馆	185
第二十九章 在客厅演说俱乐部	191
第三十章 梅凯诺先生	200
第三十一章 安息在永恒的怀抱里	214
第三十二章 马柯斯给弟弟荷马的一封信	225
第三十三章 给你一吻	234
第三十四章 狮子大笑	240
第三十五章 树木和葡萄	246
第三十六章 绮色佳，我的绮色佳	250
第三十七章 爱地久天长，恨瞬息即逝	253
第三十八章 是结尾也是开端	262
译后记	269

• • • • • (收起)

[人间喜剧\\_下载链接1](#)

## 标签

威廉·萨洛扬

小说

美国文学

美国

\*上海译文出版社\*

美国移民文学

文学

成长小说

## 评论

跟周作人一样，“我爱童儿由利斯”。是叶老师和师母三十多年前的翻译，内容和译文皆美。Freeman的插画锦上添花，上译的设计排印也精致。

---

《儿童杂事诗》丙部：“柳无垢译本不完全，可惜也。徐礼庭新译全本，曾见其全稿，更流畅可读，并可具见作者意旨，但未知其能出板否耳。”柳无垢译本一八年又重版，页码仅一百多页，似删节不少；徐礼庭译本一直未见，似未出版。八〇年代湖南人民社有一译本，应为全译；其后，即上译这个本子了，翻译用心，美国原版插画俱全，可爱得很，装帧亦好。

写的是二战时加州小城“绮色佳”（即Ithaca，也译为伊塔卡，奥德修斯的故乡）里男孩荷马一家的故事，也可视作一部telemachy式小说，能看出萨洛扬受安德森影响，但此书和《小城畸人》大有不同。很同意美亚上一位读者的留言：这部作品的些许片段单摘出来，就是布道文了。掩卷脑中冒出一句话：万物有灵且美。但我或许更悲观些吧。卖报童奥吉：“得多大就可以不算孩子了呢？得多大才能够保护自己，想干什么活儿就干什么呢？”

在他乡书写故乡的人与事 写尽绮色佳小城众生百态

他到了城里住宅区的头头上，走过一块招牌：加利福尼亚州，绮色佳市，东好西好——不如家里最好。欢迎你，陌生人。  
你一定要记住，永远把你所有的一切给别人。即使你给得傻乎乎的，也一定要给。你一定要大方。对于你在生活中遇到的所有的人，你都要给。那样的话，就没有什么东西、没有任何人有办法叫你上当受骗了。因为，要是你把你东西给了一个小偷，他就不能再偷你的东西了，他自己也就不再是个小偷了。你给的越多，就越得多给。

画面感特强的一部小说 脑子里都能勾勒出电影画面来了  
带有颗粒感的暖黄色背景或许可以冲淡结尾的点点悲伤

更像是短篇。  
作者带着自己的情丝和夙愿一点点记录绮色佳人的点滴生活，能活着，最重要。

“你在等他死去的那部分在你的心里也死去—肉体的那部分—有生有灭的那部分”

书中讲了二战后方的一个小镇，荷马、尤利西斯这样的名字安排可能就已透着宗教的圣光。整个小镇对世间的解读更像是主对人世的观照。“人是一个整体”和新福音战士倒很像。

书中观点没有特别大的惊叹，应是之前有看到过类似观点，佐证了圆桌几人的谈论：不是为了学习，而是为了认同

人物描写非常细致，不同人物内心的纠结也写的非常好

很喜欢的一本书，喜欢荷马一家，喜欢绮色佳这个美好地方，喜欢妈妈的智慧与平稳的性格，喜欢尤利西斯，喜欢这里人的善良、美好，喜欢这种叙述风格，很温暖。

同名买错后发现还不错的一本 描写的是二战期间一家人生活的小故事  
基本每章可以算是一个小故事 想表达一个小理念 结局可算是有意外亦有惊喜吧  
在那个背景时期来看算是比较圆满的结果了 整本读起来不费劲 还是能挺快读完的

很难评价这么一本书，不太是在现在这个年龄的自己的菜。考虑留着等崽崽读初中的时候给他看。

我没有被任何一句话所打动，但深深的陷在了回忆里，好像有个温暖的小城在等待我

掩书余味在胸中

看的时候就感觉跟分镜头脚本似的，读到最后发现真的有那么一段渊源，哈哈哈哈，我可真厉害

美国的成长小说别具一格，《布鲁克林有棵树》是纷繁热闹都市生活里的女性成长史，《人间喜剧》则是加州小镇上不同种族、年龄人们常怀的赤子之心。也非常容易发现共同点——比如移民与融合，比如爱国心与家庭责任。《人间喜剧》易读到像一本儿童文学（童稚潇洒插图也加深了这种感受），却能够唤起不同年龄段人们对于家园与童年的欣赏与追思。这些奇妙的人名和地名——荷马、尤利西斯、海伦，让看似波澜不惊的成长历程有史诗般的悲壮，喜剧般的奇妙，和小说般的起伏跌宕。

质朴无华的语言，不长的篇幅。充满爱意地道出对生活的热爱，对人类的信念。思想厚重，回味悠长。

★ 充满爱意地道出对生活的热爱。★ 周作人以前也是他的粉丝。★  
跟周作人一样，“我爱童儿由利斯”。

[人间喜剧 下载链接1](#)

## 书评

萨洛扬，听上去像流浪者的名字。生于美国加利福尼亚小镇，长在亚美亚部落文化中的威廉·萨洛扬（William Saroyan），一生都在他乡书写着故乡的人和事。估计如今没有多少人在读萨洛扬了吧。我也是偶然读到别人的介绍，才去找他的书来看。萨洛扬的作品在中国现代文学作家中是有口...

[人间喜剧 下载链接1](#)